

■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberflache des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittlerandring mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño húmedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomanía y meterlos en agua fría por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han quedado sueltas al papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomanía con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

■貼上水印膠貼的正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 將每個膠貼的形狀從膠貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行膠貼以確定膠貼是否已脫離紙張，如果屬實，則把膠貼滑到底紙脫離膠貼表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把膠貼留在模型表面。
4. 以濕軟的指尖把膠貼正確的位置上，再用柔軟的綿質布把膠貼周圍，擠出膠貼貼下的氣泡和水份。
5. 膠貼乾後，用濕布試擦膠貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在膠貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

J14 1:48 P-51D ムスタング



P-51D MUSTANG

P-51D Mustangは、1940年4月にイギリス航空機購入委員会がノースアメリカン社と交わした契約により、117日という驚異的なスピードで開発された戦闘機です。当初イギリスに輸出されましたが、アメリカが参戦するとP-51に冷淡だったアメリカ陸軍航空隊にも採用されました。D型はそれまでのB/C型の後方視界を改善するため後部胴体上面を低くし、後方スライド式のバブル・キャノピーと

had a rear sliding system called Bubble Canopy. The first model did not have any Dorsal Fillet in the front section of the vertical tail, but it was installed as the production stability was improved. (Data) crew: 1, length: 9.83 m, wingspan: 11.28 m, height: 3.71 m, fully equipped weight: 5,262 kg, powerplant: Packard-Merlin V-1650-7, power 1,450 hp, max. speed: 703 km/7,620 m, fixed armament: 12.7 mm machine guns x 6, first flight: prototype, October 26, 1940.

Der P-51 Mustang ist ein Kampfflugzeug, das in der unglaublich kurzen Zeit von 117 Tagen entwickelt wurde, nachdem im April 1940 ein Vertrag zwischen der britischen Purchasing Commission und North American Aviation Inc. abgeschlossen worden war. Es wurde zuerst nach Großbritannien exportiert, aber aufgrund des amerikanischen Kriegseintritts stellte die US Army das Flugzeug ebenfalls in Dienst, obwohl sie dem P-51 recht kühl gegenüberstand. Der D-Type wurde geschaffen, indem der obere Teil der Hecksektion des B/C-Typs gesenkt wurde, um das Sichtfeld zu verbessern. Er hatte ein

Le Mustang P-51 est un chasseur qui fut exceptionnellement construit en 117 jours, après qu'un contrat fut conclu en avril 1940, entre la Commission de Recherche Britannique et la Compagnie North American Aviation. Il fut exporté en Grande-Bretagne, mais du fait de l'entrée en guerre de l'Amérique, l'aviation militaire américaine l'utilisa aussi, malgré accueil plutôt froid. Le modèle D fut créé à partir du B/C sur lequel on abaissa la partie supérieure de la section arrière, pour améliorer le champ de vision, et il fut

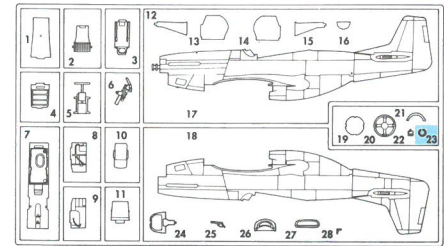
Il P-51 è un aereo da combattimento miracolosamente portato a termine in 117 giorni dopo che era stato concluso il contratto nell'aprile del 1940 tra la Commissione degli Acquisti Britannica e la Società d'Aviazione del Nord America. Fu esportato prima in Inghilterra, ma dovuto al fatto dell'entrata dell'America in guerra, fu usato anche dalle Forze Armate Aeree degli Stati Uniti sebbene ci fosse stata una fredda accoglienza del P-51. Il tipo D è un modello creato dall'abbassamento della parte superiore della sezione posteriore del tipo B/C per migliorare la visione del campo posteriore ed è

El P-51 Mustang es un caza milagrosamente desarrollado en 117 días después de haber concluido un acuerdo en abril de 1940 entre British Purchasing Commission y North American Aviation Inc. Fue el primero en ser exportado a Gran Bretaña, pero debido a la entrada de América en la guerra, las fuerzas aéreas de los EE.UU. emplearon también este avión, aunque dio una fría recepción al P-51. El tipo D es un modelo creado disminuyendo la parte superior de la sección trasera del tipo B/C a fin de mejorar el campo de visión trasero, y poseía un sistema de deslizamiento de trasero denominado Bubble Canopy. El primer modelo no poseía ningún carenado de unión dorsal en la sección delantera de la cola vertical, pero fue instalado a medida que se mejoró la estabilidad de producción (Datos) tripulación: 1, longitud: 9,83 m, envergadura: 11,28 m, altura: 3,71 m, peso completamente equipado: 5,262 kg, planta de potencia: Packard-Merlin V-1650-7, potencia: 1.450 caballos vapor, velocidad máxima: 703 km/7.620 m, armamento fijo: ametralladoras de 12,7 mm x 6, primer vuelo: prototipo, 26 de octubre de 1940.

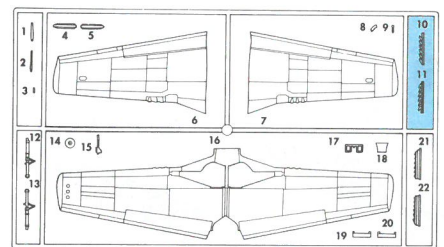
P-51 木斯當是，1940年4月英國航空機採購委員會與北美美社訂的契約，在117天內以驚人的快速開發的戰鬥機。當初是輸出給英國的，可是後來美國參戰以後，本來對P-51冷淡的美國陸軍航空隊也採用了它。D型機是把以前的B/C型後方視界加以改善使後方胴體上面降低，成為後方滑式氣泡式座艙蓋的模範兒。初期型的垂直尾翼前部並沒有有機背流帶，可是後來在生產中

途為了改善方向穩定性才裝置的。《諸元》乘員：1人、全長：9.38公尺、全幅：11.28公尺、全高：3.71公尺、全備重量：5,262公斤、引擎：Packard-Merlin V-1650-7、輸出：1,450馬力、最大速度：703公里/小時/7,620公尺、固定武裝：12.7公厘機關鎗×6門、初飛行：原型：1940年10月26日。

《A》



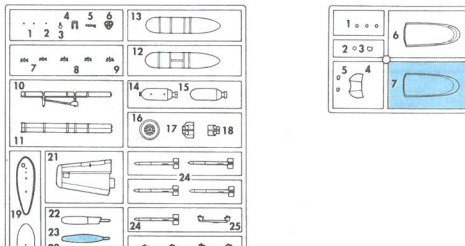
《B》



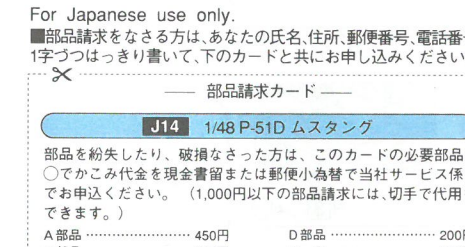
この部品は使用しません。 Parts not for use. Teile werden nicht verwendet. Pièces à ne pas utiliser.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS. ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 3 ANS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES. NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

《C》 × 2



《D》



上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI. ANCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS. FORSGITIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE. ΠΡΟΣΕΧΤΗ: ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

株長谷川製作所 Hasegawa Hobby kits 静岡県焼津市八幡1193-02 〒425 TEL.(054)628-8241

HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD 1193-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka. 425 Japan. © PRINTED IN JAPAN. 1991.10 (N)

# Marking & Painting



第3戦闘航空群 第3戦闘飛行隊  
3rd Fighter Squadron, 3rd Fighter Group.

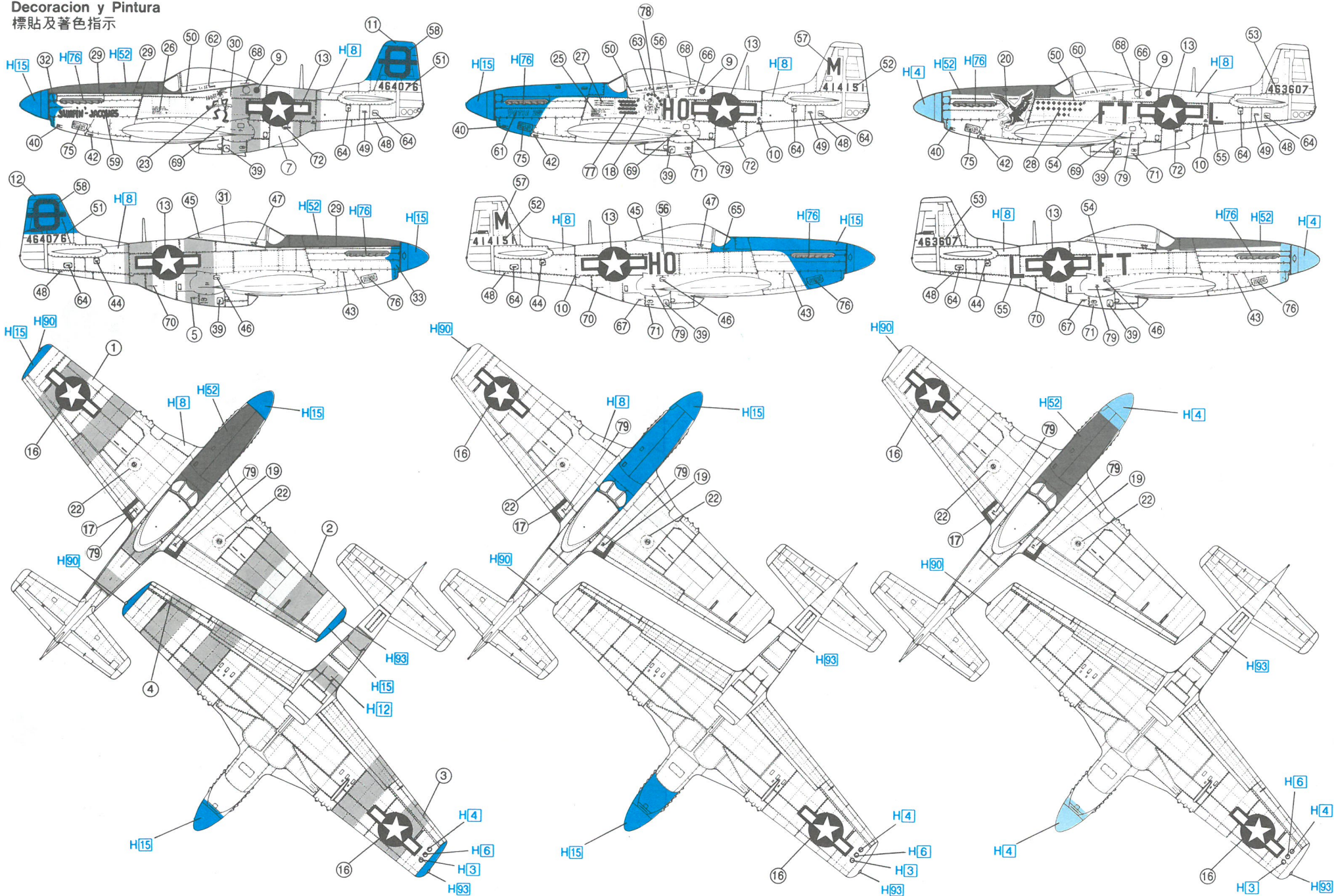


第352戦闘航空群 第487戦闘飛行隊  
487th Fighter Squadron, 352nd Fighter Group.



第354戦闘航空群 第353戦闘飛行隊  
353rd Fighter Squadron, 354th Fighter Group.

マーキング及び塗装図  
Markierungen und Bemalung  
Decoration et Peinture  
Marchio & Pittura  
Decoracion y Pintura  
標貼及着色指示



■楽しい工作のための4つのポイント

- Please keep to the following rules
- Bitte beachten Sie die folgenden Regeln
- Suivre attentivement les règles suivantes
- Sequiere le seguente regole
- Por favor, mantener las siguientes reglas
- 請緊記以下守則

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close csp tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modeliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.
4. Ranger tous les matériaux et outils avec soin.

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando estén usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegamentos y pinturas despues de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volatiles que hacen dano a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionadamente.
3. Usar tijeras de modelista para soltar las partes fuera del plastico y arreglar cualquier exceso de plastico con un cortador o cuchilla.

1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける 残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する 接着剤や塗料は有機溶剤を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはいけません
3. ナイフや工具を正しく使う 部品をランナーから切りはずす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます
4. 組立中でも整理整頓しましょう

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaliert werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauschere oder einen Plastik-Zwicker um die Plastikteile von den Anspritzungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Graten mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cesoie per modellisti per staccare le parti dalla intelaitura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una limetta.
4. Mantenere tutti i materiali e atezzi in perfetto ordine.

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通 模型膠水及漆油在使用後，應確保將蓋旋緊，放置在陰涼處避免受陽光直射，並避免給幼童接觸到。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意嗅吸此等揮發性物質。
3. 使用模型製作剪鉗把模型部件從膠架上剪下，再用模型刀或小銼刮去或磨去多餘的塑膠水口。
4. 保持工具及各種物料整潔。

塗料指定のH[ ]はグンゼ産業・水性ホビーカラー、 [ ]はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H[ ] in painting indication is the number of Gunze Sanyo Aqueous Hobby Color, while [ ] is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[ ] nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sanyo del colore ad acqua per Hobby, mentre [ ] è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H[ ] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sanyo, während [ ] den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H[ ] en indicaciones de pintado. Este es el numero de Gunze Sanyo Aqueous Hobby Color, mientras [ ] es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

Sur le guide de peinture, H[ ] correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que [ ] correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[ ]這個著色指示是代表部品是出品水性模型漆的編號，而[ ]則代表部品的顏色是模型漆的編號。這份零件並沒有包括膠水。

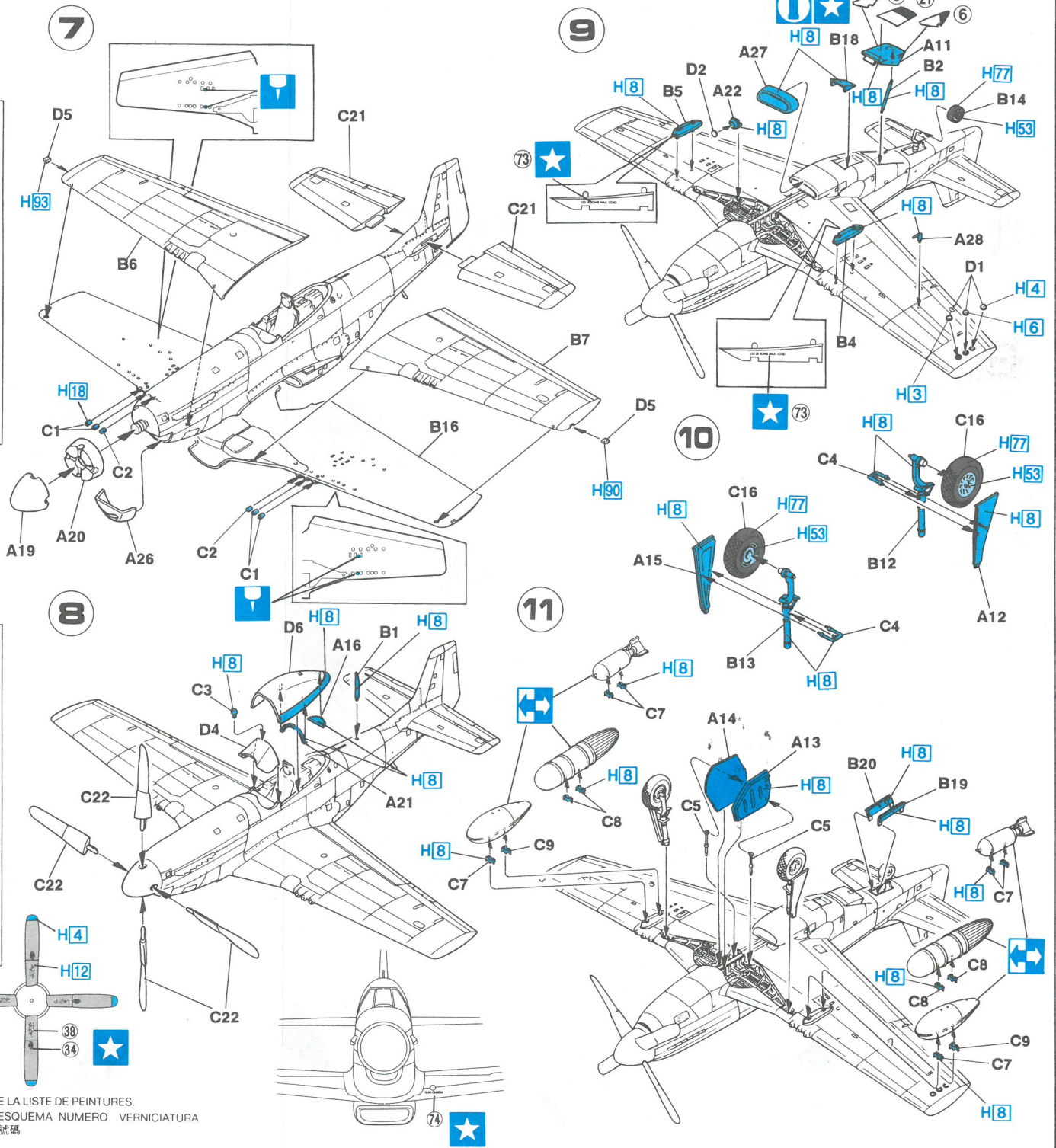
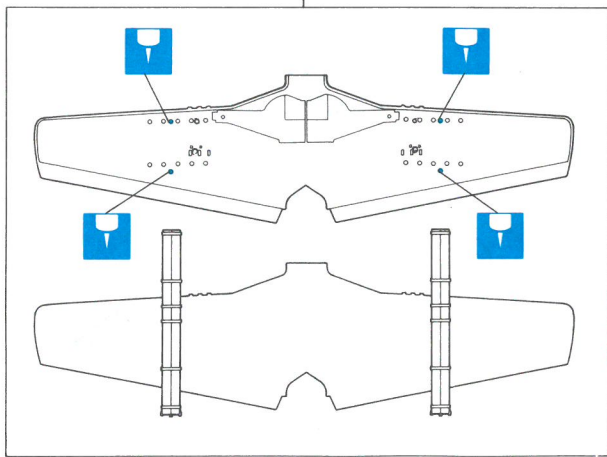
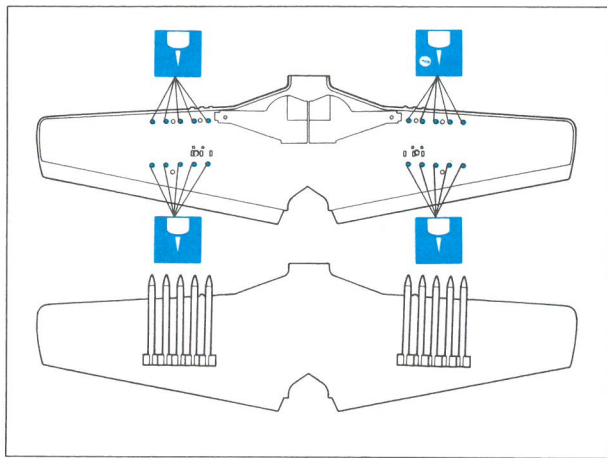
H[3]	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	ROJO	紅色
H[4]	4	イエロー	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	黄色
H[6]	6	グリーン	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	VERDE	緑色
H[8]	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H[12]	83	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黑色
H[15]	65	インディブルー	BRIGHT BLUE	HELLBLAU	BLEU VIF	BLU VIVO	AZUL VIVO	光藍色
H[18]	28	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H[37]	43	ウッドブラウン	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	MARRON MADERA	木棕色
H[47]	41	レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	MARRON ROJO	紅鐵色
H[52]	12	オリブドラブ(1)	OLIVE DRAB (1)	OLIVE DRAB (1)	OLIVA DRAB (1)	OLIVA SBIADITO (1)	OLIVA OSCURO (1)	橄欖綠色(1)
H[53]	13	ニュートラルグレー	NEUTRAL GRAY	NEUTRAL GRAY	NEUTRAL GRAY	GRIGIO NEUTRO	GRIS NEUTRO	天然灰色
H[76]	61	焼鉄色	BURNT IRON	GEBER,EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	HIERRO BRUÑIDO	燒鐵色
H[77]		タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黑色
H[80]	54	カーキグリーン	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	VERDE KAKI	碎鐵綠色
H[90]	47	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H[93]	50	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU, REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色

1. どちらかを選んでください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF

2. 2組つくってください  
2 SETS NEEDED  
WIRD DOPPELT BENÖTIGT  
DEUX SETS NECESSAIRES

3. FACOLTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用

4. NECESSAIRE 2 SERIE  
SE NECESITAN DOS PIEZAS  
同様の製作二組



11 ★ デカールをはってください  
 APPLY DECAL  
 HIER ABZIEHBILD  
 APPLIQUER DECALCOMANIE

APPLICARE DECALCOMANIE  
 PONER CALCOMANIA  
 貼上水印紙

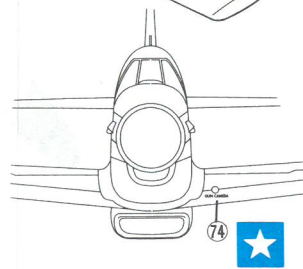
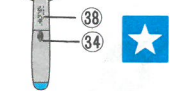
あけてください  
 ↓ HOLE  
 IEN  
 ≡ UN TROU

FORO APERTO  
 HACER AQUJERO  
 鑽孔



塗装図の番号です  
 PAINTING SCHEME NUMBER  
 NUMERO DELLO SCHEMA DI  
 LACKIERSCHESMANUMNER.

NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES.  
 PINTAR EL ESQUEMA NUMERO  
 VERNICIATURA  
 這是塗裝圖的號碼



# P-51D MUSTANG w/ RAM JET



09377 1:48 P-51D ムスタング W/ラムジェット

当時開発中のTV誘導式SAM(空対地ミサイル)の動力として予定されていた、ラムジェットのテストベッドとして使用された機体で、初試験は1945年でしたが、戦後使用されたバス・ナンバーが付けられていることから、テストは長期間おこなわれたようです。

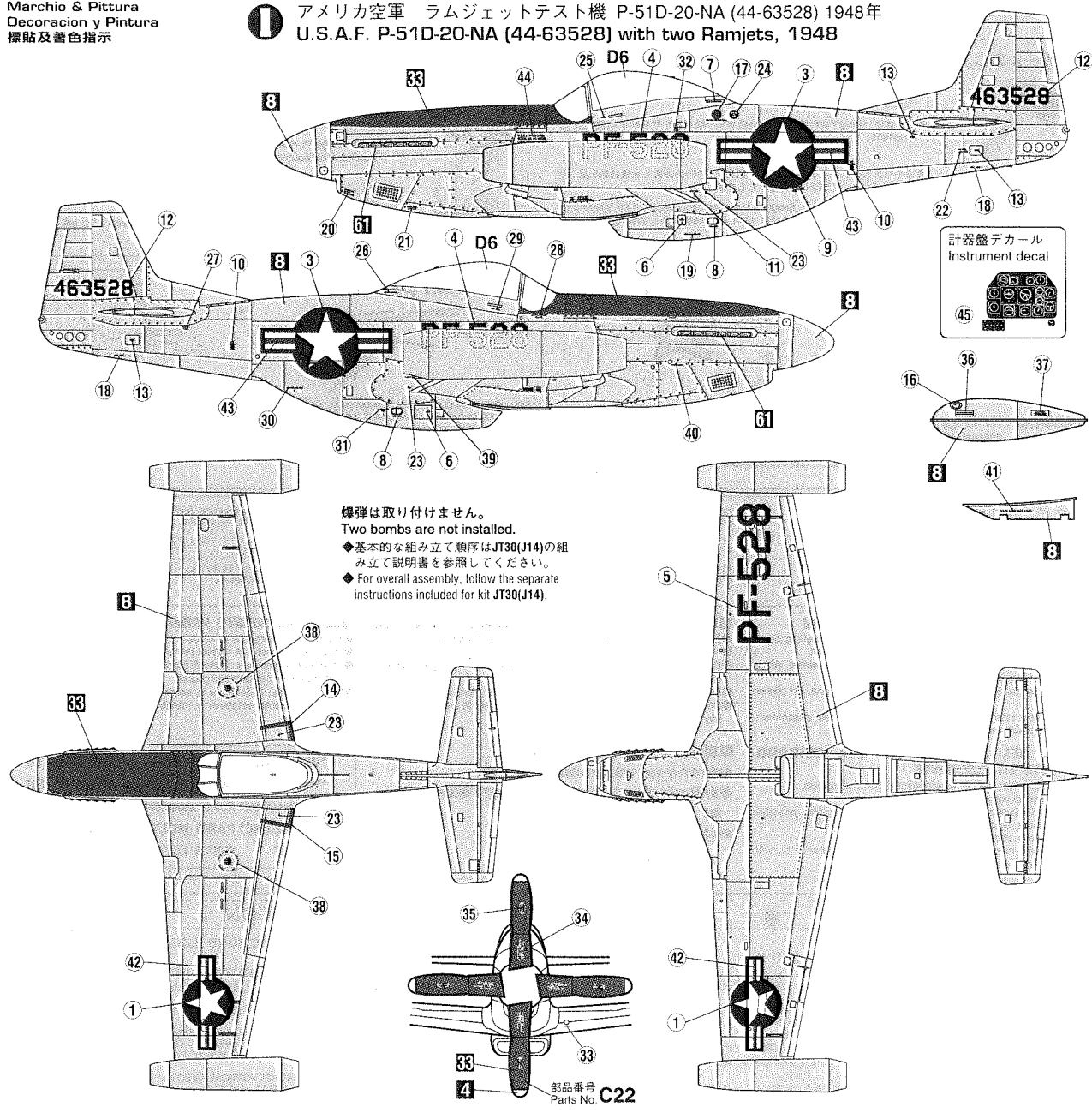
## Marking & Painting

マーキング及び塗装図  
Markierungen und Bemalung  
Decoration et Peinture  
Marchio & Pittura  
Decoracion y Pintura  
標貼及着色指示

注意：製品番号JT30(J14)のデカールは、入っていません。  
ATTENTION: Decals for JT30(J14) not included in this kit.

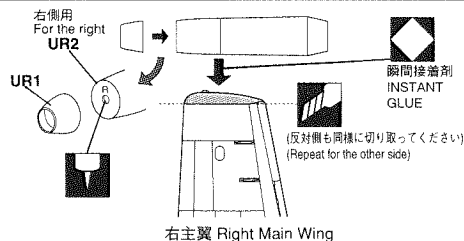
- ◆この塗装図は1/48スケールを、側面60%、上下面40%に縮小してあります。
- ◆This marking chart has been reduced by 60% in the side view and 40% in the top and bottom views from 1/48 scale.
- 表示された番号以外のデカールは使用しません。
- Decals not shown are unused.

① アメリカ空軍 ラムジェットテスト機 P-51D-20-NA (44-63528) 1948年  
U.S.A.F. P-51D-20-NA (44-63528) with two Ramjets, 1948

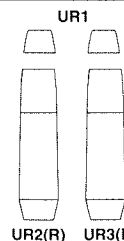


爆弾は取り付けません。  
Two bombs are not installed.  
◆基本的な組み立て順序はJT30(J14)の組み立て説明書を参照してください。  
◆For overall assembly, follow the separate instructions included for kit JT30(J14).

部品番号  
Parts No. C22



右主翼 Right Main Wing



右側(R)、左側(L)用の部品に注意してください。  
Be careful because there is part of the left, the right.

切ったり、削ったり、パネルラインなどを追加する作業には、ハセガワのスグレモノ工具が便利です。

- TL1.....プラ用ハサミ(定価1200円)
- TL2.....テンプレート&エンゲルバーセット(定価700円)
- TL3.....エッチングソーセット(定価700円)
- TL4.....ヤスリセット(平)(定価500円)
- TL5.....ヤスリセット(丸)(定価500円)
- 別にお買い求めください。

塗料指定の ■はグンゼ産業・Mr. カラー、H■は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H■ in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

3	H8	シルバー(銀)	SILVER
4	H4	イエロー(黄)	YELLOW
88	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK
61	H76	焼鉄色	BURNT IRON

For Japanese use only.  
 ■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはきり書いて、右のカードと共に申し込んでください。  
 ●「部品請求カード」1枚につきキット分のパーツの請求を受けることができます。  
 ●右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。(郵便振替のご利用方法)  
 ●郵便物の払い込み用紙の送付欄に、部品請求カードを参考に、ART No.スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。

— 部品請求カード —

**09377 1:48 P-51D ムスタング w/ラムジェット**

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかき込み代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申送ください。  
 (1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)


デカール……………800円  
 UR1~UR3部品(1セット)……………1500円  
 0103 ART No. 09377

**■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals**



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上におき、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

●デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。  
 ●Clean model surface with wet cloth.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押し当てて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

**■レジン部品の洗浄及び接着について Cleaning and assembly resin parts for use**






1. 台所用中性洗剤でパーツを洗浄します。細かい凹凸の部分は歯ブラシ等を使って入念に洗浄します。
1. Use a dishwashing detergent to wash parts, using a tooth brush to get into crevices and indentations, to remove any mold release agent, grease or oil.
2. 乾燥しましたら、市販の樹脂用プライマーを塗布します。
2. Parts should be primed within 30 minutes of degreasing with detergent, using any good resin primer.
3. レジン部品の部品取り付け用の穴は、製法上浅くできています。ピンバイスで十分な深さにしておいてください。
3. Parts holes in the resin are too shallow and require deepening using the proper sized drill in a pinvise.
4. 大きなレジン部品どうしの接着は、セロテープ等で仮組した状態で接着部に瞬間接着剤を流し込む様にします。
4. Large parts should be positioned and held together with cellophane tape, then glued with CA.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.  
 CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.  
 NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.  
 ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.  
 ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.  
 FÖRSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.  
 ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

**■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN**  
 ●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.  
 ●Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.  
 ●Die gealterten Plastikteilen sollten zermischen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.  
 ●Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.  
 ●Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

**■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE**  
 ●Etudier attentivement les instructions avant le montage.  
 ●N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.  
 ●Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.  
 ●Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.  
 ●Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

**■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO**  
 ●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.  
 ●Usare solo adesivo e vernici per plastica.  
 ●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.  
 ●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.  
 ●Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene l'abitazione durante la costruzione.

**■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE**  
 ●Antes del ensamblaje, estudie cuidadosamente las instrucciones.  
 ●Emplee solamente cemento plástico y pinturas.  
 ●Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.  
 ●No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.  
 ●Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

**■組件之前務請先看此說明。**  
 ●請先看說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。  
 ●強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子在頭上，請撕掉。  
 ●強力膠塗料不可在火的附近使用。

**"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS**  
**"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN**  
**"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement**  
**"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE**  
**"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO**

⚠ 注意

\*組み立てる前に必ずお読みください。  
 \*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむを得なくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のある家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱おうと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。  
 ●締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。  
 ●火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。  
 ●誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

⚠ CAUTION

\* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.  
 \* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUST-BIN AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
6. DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:  
 ●\*DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.  
 ●\*DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.  
 ●\*DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

**Hasegawa Hobby kits**  
**(株)長谷川製作所**  
 静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241  
**HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD.**  
 3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka. 425-8711 Japan.

© PRINTED IN JAPAN. 2001.03 (F) SUZ